
1st Session, 52nd Legislature
New Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

83

1^{re} session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

BILL

AN ACT TO AMEND THE
TOBACCO TAX ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

MAY 20

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The existing provision is as follows:

2(1.2) No retail vendor shall purchase any tobacco in the Province from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act.

(b) In certain circumstances, retail vendors are permitted to purchase tobacco from persons who are not wholesale vendors duly licensed under the Act.

(c) The English and French versions are made consistent.

(d) The existing provision is as follows:

2(6) The Minister may cancel or suspend any licence where, in his opinion, the licensee has failed to comply with any of the provisions of this Act.

Section 2

(a) The existing provision is as follows:

2.2(1) No person shall have in his possession tobacco in a quantity exceeding that prescribed by regulation unless he holds a wholesale or retail vendor's licence or is the authorized agent of a licensee, or the tax has been paid in accordance with section 3 or 4.

(b) Except as provided in the regulations, consumers are not permitted to purchase tobacco in the Province from anyone other than a retail vendor licensed under the Act. Except as provided in the regulations, consumers are not permitted to have tobacco in their possession which is purchased from someone other than a retail vendor licensed under the Act. Except as provided in the regulations, retail vendors are not permitted to have tobacco in their possession which is purchased from someone other than a wholesale vendor licensed under the Act.

(c) Consequential amendment relating to the amendment in paragraph 2(b) of this amending Act.

(d) Consequential amendment relating to the amendment in paragraph 2(b) of this amending Act.

Section 3

(a) Consequential amendment relating to the amendment in paragraph 2(b) of this amending Act.

(b) The existing provision is as follows:

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La disposition existante est la suivante:

2(1.2) Nul vendeur au détail ne doit acheter du tabac dans la province d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

b) Dans certaines circonstances, les vendeurs au détail sont autorisés à acheter du tabac de personnes qui ne sont pas des vendeurs en gros dûment titulaires d'une licence en vertu de la présente loi.

c) Les versions anglaise et française sont rendues compatibles.

d) La disposition existante est la suivante:

2(6) Le Ministre peut annuler ou suspendre une licence s'il est d'avis que le titulaire de cette licence a commis une infraction à la présente loi.

Article 2

a) La disposition existante est la suivante:

2.2(1) Nul ne doit avoir en sa possession du tabac dépassant la quantité prescrite par règlement à moins qu'il ne soit titulaire d'une licence de vendeur en gros ou au détail ou le représentant autorisé d'un titulaire d'une licence ou que la taxe prévue à l'article 3 ou 4 ait été payée.

b) Sauf disposition des règlements, un consommateur ne peut acheter du tabac dans la province que d'un vendeur au détail titulaire d'une licence en vertu de la Loi. Sauf disposition des règlements, un consommateur ne peut avoir en sa possession que du tabac acheté d'une personne qui est un vendeur au détail titulaire d'une licence en vertu de la Loi. Sauf disposition des règlements, un vendeur au détail ne peut avoir en sa possession que du tabac acheté d'une personne qui est un vendeur en gros titulaire d'une licence en vertu de la Loi.

c) Modification corrective concernant la modification à l'alinéa 2(b) de la présente loi modificative.

d) Modification corrélative concernant la modification à l'alinéa 2(b) de la présente loi modificative.

Article 3

a) Modification corrective concernant la modification de l'alinéa 2(b) de la présente loi modificative.

b) La disposition existante est la suivante:

18(2) In addition to the fine that may be imposed under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who is convicted of a violation of subsection 2.2(1) is liable to a fine equal in amount to not less than half the tax that would be payable on the tobacco in respect of which the offence was committed and not more than twice the tax that would be payable on that tobacco.

Section 4

(a) Consequential amendment relating to the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act.

(b) Consequential amendment relating to the amendment in paragraph 2(b) of this amending Act.

Section 5

Violation of the new subsection 2.2(1), (1.2) or (1.3) is an offence punishable as a category E offence for the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*.

Section 6

Commencement provision.

18(2) En sus de l'amende qui peut être imposée en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, la personne déclarée coupable d'avoir commis au paragraphe 2.2(1) est passible, d'une amende d'un montant la moitié du montant de la taxe qui serait payable sur le tabac à l'égard duquel l'infraction a été commise et d'un plus le double du montant de la taxe qui serait payable sur ce tabac.

Article 4

a) Modification corrective concernant la modification de l'alinéa 2a) de la présente loi modificative.

b) Modification corrective concernant la modification de l'alinéa 2b) de la présente loi modificative.

Article 5

La violation du nouveau paragraphe 2.2(1), (1.2) ou (1.3) est une infraction punissable à titre d'infraction de la classe E aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

Article 6

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing subsection (3.2) and substituting the following:

2(3.2) No retail vendor shall purchase tobacco from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act except in accordance with subsection (3.3).

(b) by adding after subsection (3.2) the following:

2(3.3) A retail vendor may purchase tobacco from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act where

(a) the person is ordinarily resident or carries on business outside the Province and does not otherwise carry on business in respect of tobacco in the Province,

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 2 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (3.2) et son remplacement par ce qui suit:

2(3.2) Nul vendeur au détail ne doit acheter du tabac d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi, sauf en conformité du paragraphe (3.3).

b) par l'adjonction après le paragraphe (3.2) de ce qui suit:

2(3.3) Un vendeur au détail peut acheter du tabac d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi si

a) la personne est ordinairement résidente ou fait des affaires en dehors de la province et ne fait pas autrement des affaires concernant le tabac dans la province,

(b) the tobacco is not available from a wholesale vendor duly licensed under this Act,

(c) the Minister approves the purchase before the purchase is made, and

(d) the retail vendor deposits with the Minister before the purchase is made an amount equivalent to the amount of tax for which the retail vendor would be liable if the retail vendor were purchasing the tobacco as a consumer under this Act.

2(3.4) The amount deposited with the Minister under paragraph (3.3)(d) may be refunded to the retail vendor upon application to the Minister and remittance to the Minister of the tax in respect of the consumption of tobacco collected by the retail vendor.

(c) in subsection (5) of the French version by striking out "le trente et un septembre" and substituting "le trente septembre";

(d) by repealing subsection (6) and substituting the following:

2(6) The Minister may cancel or suspend any licence where, in the opinion of the Minister, the licensee has failed to comply with any provision of this Act, any provision relating to tobacco in any other Act of the Legislature or any Act of the Parliament of Canada or any provision relating to tobacco in any regulation or statutory instrument under such Acts.

2 Section 2.2 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

2.2(1) Except as provided in the regulations, no person shall have in his possession tobacco unless

(a) it is marked in accordance with the regulations, or

b) le tabac n'est pas disponible de la part d'un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi,

c) le Ministre approuve l'achat au préalable, et

d) le vendeur au détail dépose auprès du Ministre avant l'achat un montant équivalant à celui de la taxe que serait tenu de payer le vendeur au détail s'il achetait le tabac comme consommateur en vertu de la présente loi.

2(3.4) Le montant déposé auprès du Ministre en vertu de l'alinéa (3.3)d) peut être remboursé au vendeur au détail lorsque la demande en est faite au Ministre ainsi que la remise de la taxe sur la consommation du tabac perçue par le vendeur au détail.

c) au paragraphe (5) de la version française, par la suppression des mots «le trente et un septembre» et leur remplacement par les mots «le trente septembre»;

d) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit:

2(6) Le Ministre peut annuler ou suspendre une licence s'il est d'avis que le titulaire de cette licence ne s'est pas conformé à toute disposition de la présente loi, à toute disposition concernant le tabac de toute loi de la Législature ou de toute loi du Parlement du Canada ou à toute disposition concernant le tabac dans tout règlement ou texte réglementaire établi en vertu de ces lois.

2 L'article 2.2 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

2.2(1) Sauf dispositions des règlements, nul ne doit avoir en sa possession du tabac à moins que

a) ce tabac ne soit marqué conformément aux règlements, ou

(b) the tax has been paid in accordance with section 3 or 4 or no duties as defined in subsection 2(1) of the Customs Act (Canada) respecting tobacco imported into Canada are payable under the Customs Act (Canada).

(b) by adding after subsection (1) the following:

2.2(1.1) Except as provided in the regulations, no consumer shall purchase tobacco in the Province from a person other than a retail vendor duly licensed under this Act.

2.2(1.2) Except as provided in the regulations, no consumer shall have in the possession of the consumer tobacco which is purchased from a person who is not a retail vendor duly licensed under this Act.

2.2(1.3) Except where a retail vendor purchases tobacco in accordance with subsection 2(3.3) or as provided in the regulations, no retail vendor shall have in the possession of the retail vendor tobacco which is purchased from a person who is not a wholesale vendor duly licensed under this Act.

(c) in subsection (4.1) by striking out "subsection (1)" and substituting "subsection (1), (1.2) or (1.3)";

(d) in subsection (6) by striking out "subsection (1)" and substituting "subsection (1), (1.2) or (1.3)".

3 Section 18 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out "subsection 2.2(1)" and substituting "subsection 2.2(1), (1.2) or (1.3)";

b) la taxe prévue à l'article 3 ou 4 ait été payée ou qu'aucuns droits tels que définis au paragraphe 2(1) de la Loi sur les douanes (Canada) concernant le tabac importé au Canada ne soient payables en vertu de la Loi sur les douanes (Canada).

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

2.2(1.1) Sauf disposition des règlements, nul consommateur ne doit acheter du tabac dans la province d'une personne qui n'est pas un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

2.2(1.2) Sauf disposition des règlements, nul consommateur ne doit avoir en sa possession du tabac acheté d'une personne qui n'est pas un vendeur au détail dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

2.2(1.3) Sauf le cas où un vendeur au détail achète du tabac conformément au paragraphe 2(3.3) ou conformément aux règlements, nul vendeur au détail ne doit avoir en sa possession du tabac acheté d'une personne qui n'est pas un vendeur en gros dûment titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

c) au paragraphe (4.1), par la suppression de «paragraphe (1)» et son remplacement par «paragraphe (1), (1.2) ou (1.3)»;

d) au paragraphe (6), par la suppression de «paragraphe (1)» et son remplacement par «paragraphe (1), (1.2) ou (1.3)».

3 L'article 18 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de «paragraphe 2.2(1)» et son remplacement par «paragraphe 2.2(1), (1.2) ou (1.3)»;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

18(2) In addition to the fine that may be imposed under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who is convicted of a violation of subsection 2.2(1), (1.2) or (1.3) is liable to a fine equal in amount to not less than the tax that would be payable on the tobacco in respect of which the offence was committed and not more than twice the tax that would be payable on that tobacco.

4 Subsection 22(1) of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (e.1);

(b) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) respecting the circumstances in which a person, consumer or retail vendor may have tobacco in their possession for the purposes of subsection 2.2(1), (1.2) or (1.3);

(f.2) respecting the circumstances in which a consumer may purchase tobacco for the purposes of subsection 2.2(1.1);

5 Schedule A of the Act is amended by adding after

2.2(1) F

the following:

2.2(1.2) F

2.2(1.3) F

6 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

18(2) En sus de l'amende qui peut être imposée en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, la personne déclarée coupable d'avoir contrevenu au paragraphe 2.2(1), (1.2) ou (1.3) est passible d'une amende au moins égale au montant de la taxe qui serait payable sur le tabac à l'égard duquel l'infraction a été commise et au plus au double du montant de la taxe qui serait payable sur ce tabac.

4 Le paragraphe 22(1) de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa e.1);

b) par l'adjonction après l'alinéa f) de ce qui suit:

f.1) relatifs aux circonstances dans lesquelles une personne, consommateur ou vendeur au détail peut avoir du tabac en sa possession aux fins d'application du paragraphe 2.2(1), (1.2) ou (1.3);

f.2) relatifs aux circonstances dans lesquelles un consommateur peut acheter du tabac aux fins d'application du paragraphe 2.2(1.1);

5 L'Annexe A de la Loi est modifiée par l'adjonction après

2.2(1) F

de ce qui suit:

2.2(1.1) F

2.2(1.2) F

2.2(1.3) F

6 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.